

498001-2026 - Състезателна процедура

Франция – Услуги в областта на телепродукцията – Prestations de sous-titrage de journaux télévisés de france 24 pour les personnes sourdes et malentendantes

OJ S 137/2026 20/07/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: France Médias Monde SA

Електронна поща: achats@francemm.com

Правна категория на купувача: Публично предприятие

Дейност на възлагащия орган: Отдых, култура и вероизповедания

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Prestations de sous-titrage de journaux télévisés de france 24 pour les personnes sourdes et malentendantes

Описание: L'objet du présent accord-cadre porte sur des prestations de sous-titrage de journaux télévisés de France 24 pour les personnes sourdes et malentendantes.

Идентификатор на процедурата: 43d20ec0-1d86-4758-aa57-37a3d463a7e1

Вътрешен идентификатор: 26080

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 92221000 Услуги в областта на телепродукцията

2.1.2. Място на изпълнение

На всяко място

2.1.4. Обща информация

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Документ за обществени поръчки

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: PRESTATIONS DE SOUS-TITRAGE POUR LES PROGRAMMES TELEVISES DE FRANCE 24 POUR LES PERSONNES SOURDES ET MALENTENDANTES

Описание: Dans le cadre de ses activités, France Médias Monde lance une consultation pour les besoins de la chaîne France 24. Cette consultation a pour objet de sélectionner un prestataire capable d'effectuer le sous-titrage de journaux télévisés en français de France 24

et d'autres programmes de France 24, à l'attention des personnes sourdes et malentendantes pour la société France Médias Monde (FMM), éditeur de France 24.

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 92221000 Услуги в областта на телепродукцията

5.1.2. Място на изпълнение

На всяко място

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 48 Месеци

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: да

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Документ за обществени поръчки

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Описание: Critère 1 :L'offre du candidat est appréciée sur la base du montant total estimatif indiqué dans le devis estimatif du cadre de réponse financier. Le devis estimatif ne consiste en aucun cas en un quelconque engagement de commande.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 55

Критерий:

Вид: Качество

Описание: Sous-critère 2.1 (10%) : Dispositif technique proposé. Nombre d'intervenants.

Matériel et logiciel utilisé Sous-critère 2.2 (10 %) : Capacité technique du candidat

(Engagement sur le délai entre le journal en direct et le sous-titrage effectif, Capacité à fabriquer les formats spécifiés au Cahier des Clauses Techniques et proposer d'autres formats d'émissions) Sous-critère 2.3 (10%): Qualité de la réponse au module de test (Qualité des transcriptions, Qualité orthographique, Qualité du respect de la charte du CSA et de France

24) Sous-critère 2.4 (5%):Solutions proposées pour s'adapter en cas de " Breaking News " (rupture d'antenne) Sous-critère 2.5 (10%): Démarche RSE en lien avec l'objet du marché

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 45

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Адрес на документацията за обществената поръчка: https://francemediasmonde.e-marchespublics.com/pack/annonce_marche_public_23232_1169685.html

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: https://francemediasmonde.e-marchespublics.com/pack/annonce_marche_public_23232_1122166.html

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: френски

Електронен каталог: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 11/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 5 Месеци

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: Selon le contrat

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Рамково споразумение без подновяване на състезателната процедура

Максимален брой участници: 50

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Tribunal judiciaire de Nanterre

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Les voies de recours dans le cadre des contrats privés relevant de la commande publique sont : - Référé précontractuel avant la signature du marché devant le Tribunal judiciaire de Nanterre ; - Référé contractuel devant le Tribunal judiciaire de Nanterre dans un délai de 31 jours suivant la publication de l'avis d'attribution ou la notification au titulaire de la conclusion du contrat en cas de marché fondé sur un accord-cadre ou, en l'absence de publication d'avis ou de notification, dans un délai de 6 mois à compter du lendemain du jour de la conclusion du contrat.

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Tribunal judiciaire de Nanterre

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: France Médias Monde SA

Регистрационен номер: 50152402900086

Пощенски адрес: 80 rue Camille Desmoulins

Град: Issy-les-Moulineaux

Пощенски код: 92130

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Hauts-de-Seine (FR105)

Държава: Франция

Звено за контакт: Direction des achats

Електронна поща: achats@francemm.com

Телефон: +33 184228484

Интернет адрес: <https://www.francemediasmonde.com/fr/>

Профил на купувача: <https://francemediasmonde.e-marchespublics.com>

Роли на тази организация:

Купувач

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Tribunal judiciaire de Nanterre

Регистрационен номер: 17780111500151

Град: NANTERRE

Пощенски код: 92000

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Hauts-de-Seine (FR105)

Държава: Франция

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

8.1. ORG-0000

Официално наименование: DEMATIS

Регистрационен номер: 45072478600030

Град: Paris

Пощенски код: 75015

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Paris (FR101)

Държава: Франция

Електронна поща: contact@dematis.com

Телефон: +33 172365548

Интернет адрес: www.dematis.com

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: b7f3ff08-9d70-41bd-9c32-1d7aef202569 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 17/07/2026 10:50:02 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: френски

Номер на публикуване на обявлението: 498001-2026

Номер на броя на ОВ S: 137/2026

Дата на публикуване: 20/07/2026